ISO 639-3 Registration Authority
Request for New Language Code Element in ISO 639-3

This form is to be used in conjunction with a "Request for Change to ISO 639-3 Language Code" form

Date: 2016-8-17

Name of Primary Requester: Martin Grabowski

E-mail address: mgrabowski001 at ikasle dot ehu dot eus

Names, affiliations and email addresses of additional supporters of this request:

Associated Change request number : 2016-038   (completed by Registration Authority)
Tentative assignment of new identifier : zrm   (completed by Registration Authority)

PLEASE NOTE: This completed form will become part of the <u>public record</u> of this change request and the history of the ISO 639-3 code set. Use Shift-Enter to insert a new line in a form field (where allowed).

1. NAMES and IDENTIFICATION

    a) Preferred name of language for code element denotation:
       Masurian

    b) Autonym (self-name) for this language:
       Mazurská gádka

    c) Common alternate names and spellings of language, and any established abbreviations:

    d) Reason for preferred name:
       Recognized by this name

    e) Name and approximate population of ethnic group or community who use this language (complete individual language currently in use):
       Masurians living in Masuria (10-15k people) and in villages in Siberia as Znamienka and Aleksandrówka.

    f) Preferred three letter identifier, if available: MZF

Your suggestion will be taken into account, but the Registration Authority will determine the identifier to be proposed. The identifiers is not intended to be an abbreviation for a name of the language, but to serve as a device to identify a given language uniquely. With thousands of languages, many sets of which have similar names, it is not possible to provide identifiers that resemble a language name in every case.

2. TEMPORAL DESCRIPTION and LOCATION

    a) Is this a

- ☐ Living language
- ☒ Nearly extinct/secondary use only (includes languages in revival)
- ☐ Recently extinct language
- ☐ Historical language
- ☐ Ancient language
- ☐ Artificially constructed language
- ☐ Macrolanguage

(Select one. See explanations of these types at http://www.sil.org/iso639%2D3/types.asp)

For individual languages, also complete:

b) Countries where used:
Poland, Russia

c) Region within each country: towns, districts, states or provinces where used. Include GPS coordinates of the approximate center of the language, if possible:
Masuria(region of Poland) and Siberia(two villages as Znamienka and Aleksandrówka)
- Masuria
https://www.google.es/maps/place/Voivodato+de+Varmia+y+Masuria,+Polonia/@53.78763
,19.8461102,8z/data=!3m1!4b1!4m5!3m4!1s0x46e20d3eacc5ae17:0x1020e32ad0ec0f0!8
m2!3d53.8671117!4d20.702786
- Znamienka
https://www.google.es/maps/place/Znamenka,+Jakasia,+Rusia,+655350/@54.365449,90.9
83126,13z/data=!4m19!1m13!4m12!1m3!2m2!1d91.0395211!2d54.2810894!1m6!1m2!1s0
x5c87ebbaf5e77a3b:0x2c4412982b67464c!2sSiberia!2m2!1d99.1966559!2d61.0137097!3
e0!3m4!1s0x5d2b990b0426d5f9:0x7d777f10b05a6b59!8m2!3d54.3699836!4d90.9914732
- Aleksandrówka
https://www.google.es/maps/place/Aleksandrovka,+Krai+de+Krasnoyarsk,+Rusia,+663113
/@57.3746458,93.6794862,14z/data=!4m5!3m4!1s0x5cd09b72c0869d47:0xc049c40c8096
4af3!8m2!3d57.373222!4d93.695274

d) For an ancient or historical language, give approximate time frame; for a recently extinct language, give the approximate date of the last known user's death
still there are users (5-15k people)

3. MODALITY AND LINGUISTIC AFFILIATION

a) This language is: ☐ Signed   ☒ Spoken   ☐ Attested only in writings

b) Language family, if classified; origin, if artificially constructed:
indo-european, balto-slavic, slavic, lechitic, masurian

c) Closest language linguistically. For a Macrolanguage, list the individual languages (adopted and/or proposed) to be included in its group. For signed language, note influence from other signed or spoken languages:
Masovian, Silesian, Polish

4. LANGUAGE DEVELOPMENT AND USE

a) What written literature, inscriptions or recordings exist in this language? Are there newspapers, radio or television broadcasts, etc.?:
There are recordings:
https://www.youtube.com/watch?v=I87cBFShjZo
https://www.youtube.com/watch?v=UKe_x8CDOEk
https://www.youtube.com/watch?v=Xp4iS01Qyk0

https://www.youtube.com/watch?v=azdXo1ETVEw
and some music
https://www.youtube.com/watch?v=LCiQ2bH8v9I
and here everybody can learn masurian and masurish alphabet
http://mazurska.eu/index.php/ortografia-i-wymowa/

b) Is this language officially recognized by any level of government? Is it used in any levels of formal education as a language of instruction (for other subjects)? Is it taught in schools?:
no it is not. There are discusion (the same with recognized here silesian with ISO 639-3 szl code) is it a language or dialect? So I sent this form to consider to creat a new code element.

c) Comment on factors of ethnolinguistic identity and informal domains of use:
Masurian is like silesian not recognized by Poland, also like in silesian there are discusion that is it dialect or language.
Many masurians consider masurian as a language. Today we dó not have many masurians speakers (from 5-15 k). Majority we speak about separete people in Masuria region, there are two comunities living today in Siberia, one is Znamienka and other one Aleksandrówka.
In 1925 more than 40 k people decided to put masurian as their lative language(also in 1900 or 1910 http://mazurska.eu/index.php/cechy-mowy-mazurskiej/).
Today it is posible to learn masurian grammar and ortography
(http://mazurska.eu/index.php/ortografia-i-wymowa/)
And internet give a posibility to learn and write masurian
https://www.facebook.com/groups/1548442068794254/?fref=ts
or even read poems in masurian
http://mazurskastrofka.bloog.pl/id,353917487,title,Rjza,index.html
http://mazurskastrofka.bloog.pl/id,353812922,title,Fojercojg,index.html

SOURCES OF INFORMATION

You do not need to repeat sources previously identified in the form, "Request for Change to ISO 639-3 Language Code"

a) First-hand knowledge. Describe:
   https://www.youtube.com/watch?v=I87cBFShjZo
   https://www.youtube.com/watch?v=UKe_x8CDOEk
   https://www.youtube.com/watch?v=Xp4iS01Qyk0
   https://www.youtube.com/watch?v=azdXo1ETVEw

b) Knowledge through personal communication. Describe:
   no

c) Knowledge from published sources. Include known dictionaries, grammars, etc. (please give complete bibliographical references):
   1. ortography and grammar http://mazurska.eu/index.php/ortografia-i-wymowa/
   2. dictionaries:
   http://woznice.republika.pl/slowniczek_gwary_mazurskiej.htm
   http://diec.mazurska.luteranie.pl/pl/biuletyn/msgwarymazur.htm
   3. About masurian:
   Wang, Q. Edward; Fillafer, Franz L. (2007). The many faces of Clio: cross-cultural approaches to historiography. Berghahn Books. p. 375
   Clark, Christopher (2006). Iron Kingdom: The Rise and Downfall of Prussia 1600–1947. Cambridge: Belknap Press of Harvard. p. 776. ISBN 0-674-02385-4.
   https://books.google.es/books?id=qMxbzF4NdFUC&pg=PA110&lpg=PA110&dq=masurian+language&source=bl&ots=DnXc862q7h&sig=esHzNc2vP-w4yXky9-Ho4kd1nU0&hl=es&sa=X&ved=0ahUKEwjWsITM1cHOAhUHbxQKHVLuBbUQ6AEIWjAI#v=onepage&q=masurian%20language&f=false
   https://books.google.es/books?id=Y0b6HKgl9ewC&pg=PA375&lpg=PA375&dq=masurian+language&source=bl&ots=jMm8fLGZqT&sig=rafsAMejOjxU510vFyzEND35jtw&hl=es&sa=X&ved=0ahUKEwjWsITM1cHOAhUHbxQKHVLuBbUQ6AEIYDAJ#v=onepage&q=masurian%20language&f=false
   http://www.dialektologia.uw.edu.pl/index.php?l1=opis-dialektow&l2=dialekt-mazowiecki&l3=mazury&l4=mazury-kultura
   http://www.dialektologia.uw.edu.pl/index.php?l1=opis-dialektow&l2=dialekt-mazowiecki&l3=mazury&l4=mazury-gwara-regionu-mwr

Please return this form to:

ISO 639-3 Registrar
SIL International, Office of Language Information Systems
7500 West Camp Wisdom Road
Dallas, Texas 75236 USA
ISO 639-3/RA web site: http://www.sil.org/iso639-3/default.asp
Email: iso639-3@sil.org
An email attachment of this completed form is preferred.

Further information:

If your request for a new language code element is supported by the Registration Authority as a formal proposal, you may be contacted separately by researchers working with the Ethnologue or with LinguistList asking you to provide additional information.

Sources of documentation for ISO 639-3 identifiers:

Gordon, Raymond G., Jr. (ed.), 2005. Ethnologue: Languages of the World, Fifteenth edition. Dallas, Tex.: SIL International. Online version: http://www.ethnologue.com/ .

LinguistList. Ancient and Extinct Languages. http://linguistlist.org/forms/langs/GetListOfAncientLgs.html

LinguistList. Constructed Languages. http://linguistlist.org/forms/langs/GetListOfConstructedLgs.html